

POROZUMIENIE

Zawarte w dniu..... roku w Krakowie pomiędzy:

Uniwersytetem Jagiellońskim - Katedra Przekładoznawstwa. Instytut Językoznawstwa Przekładoznawstwa i Hungarystyki Gołębia 24, 31- 007 Kraków reprezentowanym przez Dziekana Wydziału Filologicznego dr hab. Władysława Witalisza, prof. UJ, działającego na podstawie pełnomocnictwa Rektora UJ nr 1.012.877.2020 z dnia 01. 09. 2020 roku, zwanym w dalszej treści „Uczelnią”

a

reprezentowaną przez p.

, zwanym dalej „**Biurem**”.

§1

1. Przedmiotem niniejszego porozumienia jest określenie zasad oraz trybu odbywania przez studentów Uczelni praktyk studenckich w Biurze.
2. Praktyki o których mowa w ust. 1 odbywać będą studenci studiów II stopnia w zakresie przekładoznawstwa (stacjonarnych i niestacjonarnych) w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych.
3. Praktyki odbywają się w oparciu o skierowanie Uczelni, którego wzór stanowi zał. Nr 1 do niniejszego porozumienia.

§2

1. Biuro zorganizuje praktykę dla Pana/Pani _____ - studenta/-ki Katedry w następującym terminie: _____ w wymiarze 120 godzin.
2. Praktyki będą odbywać się w siedzibie Biura/zdalnie.

§3

Uczelnia zobowiązuje się dostarczyć ramowy program praktyk (zał. Nr 2) oraz

- a) sprawować bieżący nadzór dydaktyczno-wychowawczy oraz organizacyjny nad przebiegiem praktyk,
- b) zapewnić konsultacje metodyczne w projekcie szkoleń językowych prowadzonych przez Biuro.

§ 4

1. Organizowane praktyki nie rodzą skutków finansowych dla żadnej ze stron.
2. Student nie otrzymuje wynagrodzenia z tytułu wykonywania czynności w ramach odbywanej praktyki.
3. Biuro może zlecić studentom odpłatne wykonanie tłumaczeń na podstawie odrębnych umów cywilno-prawnych.

§ 5

Biuro zobowiązane jest do zapewnienia warunków niezbędnych do przeprowadzenia praktyki, a w szczególności:

- a) zapewnienia odpowiednich stanowisk pracy zgodnie z harmonogramem praktyk,
- b) zapoznania studentów z regulaminem pracy, przepisami bhp oraz przepisami o ochronie tajemnicy służbowej
- c) nadzoru nad wykonywaniem przez studentów zadań wynikających z programu praktyk.

§6

Uczelnia zapewnia, że student odbywający praktykę jest ubezpieczony od następstw nieszczęśliwych wypadków na okres odbywania praktyki.

§7

Biuro potwierdza odbycie przez studenta praktyki w karcie praktykanta stanowiącej zał. Nr 3 do niniejszego porozumienia.

§8

W sprawach nieuregulowanych niniejszym porozumieniem mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa.

Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Uczelnia

Biuro